

LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

Direzion e Aministrazion - Udine - via del Cotonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensil spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

LINT AUTONOMISTE



Ocjo ae rabie de int scjassade de pandemie

Dree Valcic

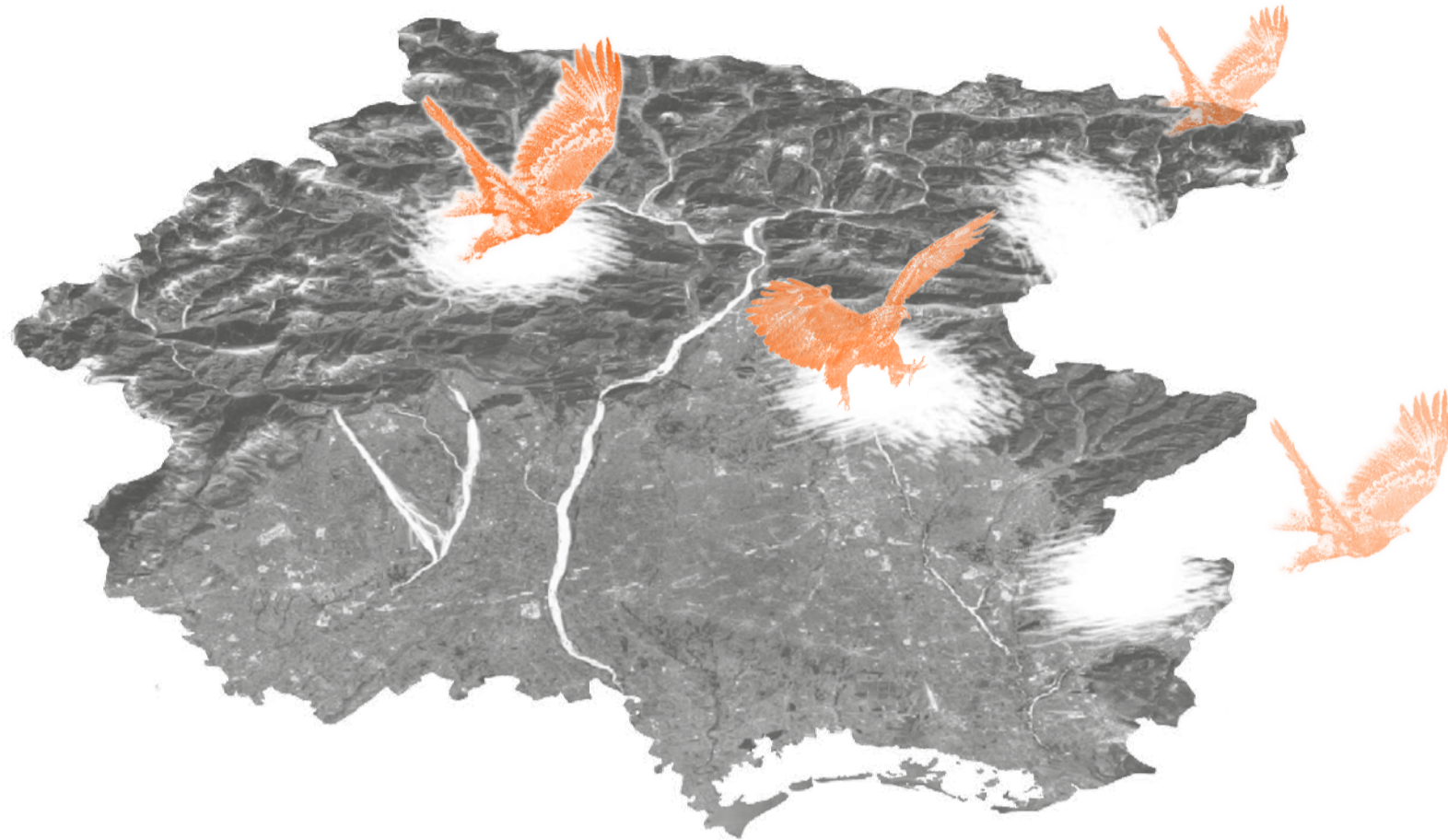
*** Provìn a predî il futûr sul destin dal Friûl in chest 2022 che no si vierç ciert te maniere miôr par ce che al tocje la situazion sanitarie. Ma ancje chê sociâl e je dificile: se al larà indenat a cressi il presit de energjie e des materiis primis, pe grande part des aziendis al sarà impussibil sostignî i coscj, rindint nui i risultâts de riprese dal an passât. Tantis impresis – soledut piçulis e mediis, a conduzion artesanâl e familiâr, fil de schene dal nestri sisteme regionâl – a saran obleadis a sierâ, cun consecuent casse integrazion e licenziaments: de agriculture al cumierç, duç i setôrs produtifs a vignaran cjapâts dentri.

*** A stan za lant sù lis boletis di lûs e gas: ancje pes nestris fameis il cost di sostignî al sarà alt, par cualchidune fintremai masse. Si incrudirà duncje la rabie, la frustrazion de int, za scjassade des contradizions creadis de pandemie.

*** O podês stâ sigûrs: al sarà cualchidun pront a jentrâ dentri in chest clime, alimentant la proteste intes sôs formis plui violentis, cun carateristicis similis a chês za viodudis intai corteus no vax. Antagonist principâl il Stât e lis sôs istituzions.

*** Atenzion: ancje cui che si declare autonomist al à individuât intal podê centrâl l'aversari di simpri, e duncje il dubi che chest mût di intindi la bataie politiche al cjapi pit intal pinsîr di cualchi furlan al è plui che legjitim. E al sarès un erôr grues chel di crodi di podê vuiddâ o influî su chest gjenar di moviment, che nol è in stât di produci progjets e disvilup.

In chescj agns o'nt vin viodûts tancj, dai gjilês zâi francês ai forcjats talians, lâ in place cun (al va indenat a pagj. 2) >



EDITORIÂL

NOL È DUT PIERDÛT, MA SI PUES PIERDI ANCJE CE CHE NUS RESTE

Walter Tomada

L'an gnûf si è viert pal Friûl come che si jere sierât chel che al è passât. Problemis di date viere, e soluzions lontanis. E soledut, simpri mancun sperancis di saltâ fûr di chê sotanance che nus scjafoie, e che e je une des plaiis che nus tormentin. Ce che al fâs plui rabie e je la pierdite di risorsis strategjichis tal cjamp de inovazion: la ultime zoie furlane a jessi vendude a forescj e je la Biofarma di Merêt, che il colòs francês Ardian al à comprât par 1,1 miliarts di euros, ven a stâi par un valôr che al è un cuart dal belanç regionâl.

◆ Fufignis, par un dai plui grancj fonts di invistiment europeans, che al messede ogni an plui di 100 miliarts: ma se l'un par cent dal "portfolio" lu met suntune aziende furlane, dal sigûr lu crôt un biel afâr. Pecjât che ancje cheste realtât economiche, cressude in maniere esponenziâl intai ultins agns, no sedi restade in mans furlanis. Intai agns indaûr bancjis, industriis, manufacturis, setôr dal lat, dal alimentâr e de energjie ju vin vendûts par un blanc e un neri: al mancun in chest câs la ufierte no si podeve pardabon refudâ.

◆ A restin simpri compagns i problemis des nestris tieris plui debilis, soledut chês di mont. Culî une volte si diseve che no si spindeve avonde, ma cumò si viodin plans par invistiments fûr dal semenât: pistis di schi là che nol nevee plui, trois di mont che a diventin stradis asfaltadis, autostradis che a saressin dibant e che a van indevant a considerâ il nestri teritori dome tant che

une servitût di passaç a pro di chei altris. Jemplâ il teritori di centralinis e eletrodots ise une soluzion? Ise chê la valorizazion turistiche e economiche che i covente ae nestre int? ◆ Gjavâts vie i bens e lis risorsis, si podeve pontâ sui servizis, ma chei fundamentâi (prin di dut la sanitât) a clopin: dopo de pandemie, i piçui ospedâi di presidi ridimensionâts tai ultins

agns a spietavin di jessi riconvertîts (di Cividât a Manià, di Spilimberc a Glemone) e invezit e je lade strucje. Sierât il tribunâl (ma no la preson) a Tumieç, la Cjargne cumò e riscje di fâ di mancun ancje di une realtât informative tant che Videotelecarria che e à simpri davuelt tai ultins 40 agns un lavôr di cussientizazion une vore impuartant pe comunitât.

◆ E cussì, intant che di altris bandis in Italie e in Europe la mont e devente ricet di esperiencis gnovis par un avign sostignibil, modei virtuôs e di alt nivel, achì o lassin lâ indevant il spololament. Al puest de int a tornin i lôfs, il bosc al mangje cjamps e pascs, ma nissun plan seri, nissune iniziative concrete e partîs par fermâ chest declin.

◆ Duj si jemplin la bocje cui progjets dal gnûf Pnrr. Ma la pôre e je che lis sperancis si mudin in grandis delusions. I Comuns di fat no àn ni i organics ni i mieçs par podê meti in vore progjets e apalts, e par lâ daûr a chestis iniziativis intai tims une vore strents che a son previodûts des cundizions che la Union Europeane e à metût. La retoriche no bastarà. Tocjarà niçâsi... ■

❖ a pagjine 3

L'OM CHE AL FEVELE AI CLAPS

Interviste su la Land Art a Gabriele Meneguzzi di Dree Venier

❖ a pagjine 5 e 12

FURLANS FÛR DAL ORDENARI E PASOLINI – CJANT E DISCJANT

di Diego Navarria e Agnul Floramo

❖ a pagjine 7

IL VARIÛL SI SLARGJE SU LIS NESTRIS MONTS

La uniche colonie des Alps di Gianluca Rassati

❖ a pagjine 10

"LA RICJECE DA LA PUARETÂT"

A 30 agns de muart di David Maria Turoldo di Alessio Screm

LINT AUTONOMISTE

(al va indenant de prime pagjine)

Oejo ae rabie
de int scjassade
de pandemie

Dree Valcic

sprocs menaçôs par dopo finî mangjâts di partîts e partiduts stataliscj e simpri nazionaliscj. Cemût salvâ duncje il lavôr, se no cu la uniche ricete che il Friûl al cognòs, o ben la solidarietât? Chel sens di apartignince che al unis di là des classis, che si ricognòs tant che popul e che tant che popul al fronte lis dificoltàs. Cui che al à di plui al varà di jessi solidari: che nissun si iludi che al basti un recovery a curâ il dam! E che la Regjon e fasi il so, no cun distribuzions a ploie di bêçs, ma cun progjets smirâts che a puedin recuperâ puescj e stipendis.

♦♦ A son occasions che propit in chescj moments no van straçadis, dal rilanz de mont ae sistemazion idrogeologjiche dal teritori, dai servizis aes comunitâts ae edilizie. Che e elimini burocrazie e garis al ribàs. Che e ponti su la scommesse tecnologjiche. Ciert, se e pense che il svilup dal Friûl al vedi bisugn de ovovie a Triest, o sin dal gjat. ■

ACLIF, LA CRESSITE E CONTINUE

Interviste al president Maurmair:
“La azion de Assemblee
par fâ contâ di plui il Friûl”

Redazion

Ancje se la pandemie e à muardût ai sghirets dutis lis nestriz aministracions, in doi agns la Assemblee de Comunitât Linguistiche Furlane (Aclif) e je simpri plui in cressite. “Tal Lui dal 2019 a vevin aderî 118 Comuns, e vuê o sin 138”: peraule di Markus Maurmair, il president che al à lavorât par slargjâ chest orghin che al reste aromai la uniche manifestazion istituzionâl dal Friûl e se so specificitât. “Il sium a chest pont al è rivâ a vè ancje la adesion di Pordenon: e nol è dit che no si rivi a fâlu diventâ realtà”: la prospettive dal gnuf diretîf de Aclif e je chê di meti dongje dutis lis energjii che si pues par frontâ i problemis vierts in teme di identitât.

♦ Un dai temis plui “cjalts” al è chel de presince dal furlan in Rai: za al timp dal president Navarra 80 sindics a vevin sburtât a fâ jentrâ in maniere plui penze la marilenghe inte programazion



de Rai e a rinfuarçâ la redazion di Udin. “Intal ultin an la presince dal furlan in television e je cressude in grazie de gnove convenzion, ma no si à di fermâsi ali. Si po fâ

di plui e soledut, no baste puartâ plui marilenghe intal palinsest, ma covente vè plui notiziis che a fevelin dal Friûl inte informazion regionâl, che cumò e je une vore

scuilibrade viers Triest. Al è di rimeti in staze cheste situazion parcè che la plui part di chei che a pain il canon al servizi public in cheste Regjon a son furlans”. Dut cás nol è facil vè risultâts parcè che la Rai intai ultins mès e à taiât il numar des edizions dai Tg regionâi e il centralisim roman e milan-centric al sta tornant a cjapâ pît

♦ La Assemblee e à cirût di mendâ cheste situazion cuntun balcon informatif su Telefriuli e cuntun rapuart simpri plui strent cui orghins di informazion par furlan come la “Patrie”, che l’an passât e à dedicât ogni mès une interviste ai sindics furlans e chest an e larà indevant a fâlu. E sul teme de identitât e continuerà a metisi a servizi de comunitât furlane. “Inte Vierte – al siere Maurmair – o tacarìn un cors di formazion pai dipendents dai Comuns e o metarìn a disposizion dai municipis il rispuididôr automatic par furlan: un segnâl di atenzion pe dignitât di cheste lenghe e pai citadins che a son di marilenghe furlane”.

♦ Une atenzion particulâr e lares dade ae cuestin da ricognosiment de comunitât furlane ancje di bande dal Parlament: “in timp di revision de leç eleorâl il Stât talian nol po no inacuarzisi di une component linguistichiche di passe 600 mil citadins che a varessin di viodi tutelade la lôr rapresentance”. Ancje parcè che il numar di deputâts e senadòrs al larà in ancul, e il pericul che nol sedi plui nissun a difendi l’autonomie dal Friûl nol è cussì improbabil. ■

INT DI CJARGNE

Sara Morocutti,
zovine in politiche
intun piçul paisut di mont

Marta Vezzi



sconfuart: jessi in mont e je une robe bielnone, però lis dificoltàs logjistichis a son tantis. Di là dal ambient politic, baste viodi ancje a nivel personâl che par studiâ tu

scuegnis fâ il pendolâr, e par là ae universitât tu às di fâ almancul 70 chilometri. – Chest Sara lu à provât di persone pe sò lauree magjistrâl in Filosofie, lauree

trienâl in Letaris a orientament filosofic, e lauree in Talian – Par gno cont, un toc de universitât di Udin e varès di rivâ a Tumieç (bastarès un aspiet, un percors, un master in agrarie, in forestâl), par dâ une idee ai fruts che e je sul teritori. Une robe che i vin di pontâ nô zovins e je chê di rivâ a meti adun i pais de Cjargne. Se no lin indevant cun cheste prospettive (almancul a nivel di valade) no lin di nissune bande. Il “fasin di bessoi”, il sproc dal taromot, al jere une idee bieie di rinassite. Nò o varessin di rilanzâlu cun “fasin insiem”. Tumieç nol vîf cence i paisuts e i paisuts no vivin cence Tumieç. Ogni comun al à di viodi di chel dongje, fâ robis studiadis. Tai comuns a son tancj zovins cun voie di fâ grup e di confrontâsi: cun chescj elements, o vin metût adun il grup Cumò “Carnici uniti per la montagna”. Altri teme impuartant al è chel de scuele: i numars a son chei che a son, però i comuns no si puedin robâ i numars un cun chel altri! I servizis a coventin ma no si pues acentrâ dut a val! Se jo o ai i servizis, mi stabilis intal pais e mi doi da fâ, se no o voi intun altri puest. Par sburtâ il turisim, o vin di vè biel, ogni cjanton al à di jessi curât. Sudri in chescj agns al à fat une vore, graciis a aministradòrs che tai agns a àn vût ideis e a

àn savût viodi lontan. L’albiere difondût al à fat comedâ tantis cjasis, e di 30 agns incà si organizin ancje tantis fiestis. Cumò o fasin cirche 6 fiestis ad an che a dan une man ancje aes piçulis ativitâts presintis, puartant une bojadie di aiar fresc.”

♦ Cuant che si domandi a Sara ce che e pense dal doman, e dis: “Jo o pensi che la Cjargne e sedi bieie però tocje rindile inmò plui bieie in ogni cjanton. O vin un biel panorame, bieie puescj, ma nus mancje un pocje di grazie. I fruts a àn bisugne di cressi intun ambient curât, tignût benon. Jo o cròt che lis scuclis dal teritori a varessin di dâ (des mediis insù) un spirt imprenditorîal ai fruts, cu la idee che il lavôr si pues ancje creâ, no bisugne simpri lâ a cirilu. Un che al à studiât al pues ancje inventâ e creâ alc di so, jessî de scuele cu lis competencis par meti sù une piçule impresa. Cumò a son nassudis tantis aziendis agriculicis, biologjichis. Nò o varessin di sburtâ in chel sens li. O vivin intune regjon indulâ che al è il tas plui alt di biodiversitât di Europe: dut chest mont achì al sarès di valorizâ!”

♦ Chescj valòrs, dutune cul amôr par cheste tiere di Cjargne, Sara e cîr di trasmetiju ancje ai fruts des scuclis, che in chescj agns le viodin impegnade a insegnâ. ■

Sara Morocutti e je assessore al sport, associazions, events, ambient e inovazion dal Comun di Sudri. Chest al è l’ultin an di mandât (e je stade elete tal 2017, a 25 agns) e de sò esperience e conte: “In chescj agns o ai podût capî cemût che e funzione, e cemût dâ une man. Cuant che tu sês zovin al somee dut facil, ma dopo tu ti cjatis cuntune realtà dificile di gjestî: ancje daûr de robe plui semplice al è un lavôr burocratic incredibil. O pues dî che la gavete cumò le ai fate.” Sul fat di jessi femine in politiche intun piçul paisut di mont, Sara e pense che: “In Cjargne e je une mentalitât un grum sierade, baste viodi che su 28 sindics dome 3 a son feminis. No sai se al è un discors di mentalitât, se lis feminis no vuelin metisi in zûc, se al è plui difcil par nô a nivel familiâr rivâ a conciliâ lavôr, famee e dut, o se e somee inmò une incarghe di oms. Ciert, cu lis cuotis rose mi ven di dî che al è ancje brut che par tutelâ lis feminis a vedin scugnût fâ une leç par fânuis lâ indevant! O pensi che se une persone e je brave, nol impuarte che e sedi om o femine. Baste che e sedi oneste, trasparinte e che e vedi ideis, la grinte di là indevant e lis capacitâts di fâ. Al vûl chel amôr pal teritori che ti judi a fâ.

♦ No mancjin i moments di

INTERVISTE

L'om che al fevele ai claps

Cuatri peraulis su la Land Art, la Art de Tiere, cun Gabriele Meneguzzi, artist e esport dal setôr

Dree Venier



GABRIELE MENEGUZZI, L'ECUILIBRIST DAI CLAPS

O ai incuintrât par cês lis sôs oparis balinant in internet e mi à inmagât. Gabriele Meneguzzi, 72 agns puartâts in maniere gaiarine, al è un *landartist*: par creâ oparis al dopre dome i elements de nature, dai claps, ai ramaçs, al savalon. *Land Art* al vûl di *art de tiere*. O ai scuiert che no dome lis oparis, ma anje la storie de sô vite e je une vore artistiche...

Gabriele, cemût âstu tacât?

No ai tacât di zovin, di fat o vevi une cariere in bancje za ben inviade. A 37 agns mi àn proponût une promozion a diretôr cun trasferiment, e chest mi à dât il sburt a cambiâ vite. Une robe no facile, parcè che o vevi za famee. In chel stes periodi i àn proponût promozion e trasferiment al gno grant amì Vincenzo Sponga, pubblicitari di mistîr. Ancje lui al veve famee, ma o vin molât dut e cjapât sù une ativitât di florist, anje se no si intindevin di rosis. In pôc timp il progjet si pues propit di che al à menât ben cun une grande cressite dal zîr di afârs: o sin stâts i prins *designers* decoratîfs, a chei tims.

E la Land Art?

Intant che o lavoravin, jo o cirivi scuelis in Europe dulà imparâ la decorazion cu lis rosis, e o 'nd ai cjatade une in Svizze, li che mi àn fat jentrâ dopo 2 agns di esami: no volevin un talian (al rit *ndr*). Ae fin dal cors, di 4 agns, la mè tesi e à vût la votazion plui alte di dute la Svizze.

Dopo cualchi timp, un gno professôr mi à invidât a un event di *Land Art*, che no cognossevi. Mi soi puartât daûr Vincenzo e o sin stâts fulminâts di cheste art. Viodût il nestri lavôr, nus àn invidâts a partecipâ al plui impuartant event *landartistic* dal mont, a Grindelwald, prime tant che ospits, daûr de presentazion di un

lavôr che al leve giudicât, e l'an dopo lu vin vinçût tant che partecipants. E di li al è tacât dut.

Cemût ise nassude la Land Art?

E je nassude tai agns '60 tai Stâts Unîts pe esigence dai artiscj di lâ fûr des galariis, li che lis oparis a jerin strentis intune stanzie, e rivâ cussî ai spazis infînîts dal teritori american. A un ciert pont, un artist al cjaminà indevant e indaûr par un chilometri intune pradarie, e cheste jerbe fracade dal alt e someave un segn di lapis tal vert. Une robe che e scaturî i critics e la int, inviant l'interès. Une altre opare famose e je il *Spiral Jetty* dal Grant Lât Salât in Utah, che par fâ une spirâl lungje 500 metris si traspuartarin une sdrume di claps. Sul imprim al jere cussî: intervets sul teritori, che a rivavin fintremai a cambiâlu. Cumò par fortune cheste tindince si è modificade, par rivâ plui a misure di om.

E quale ise la tô vision?

Il zûc. Zuiâ cu la nature par cognosile, esplorâle, rispêtâle di plui. E mi plâs tant il fat che jê e torne a cjapâsi sù dut. Jo o lavori cui elements che o cjati, al naturâl. Se o ai di taiâ alc, o tai dulâ che o sai che al torne a menâ. Il procès creatîf al previôt che ae fin cheste opare si disfi, e torni ae nature; e un zûc che o fâs al è tornâ timp dopo, cuant che dut si è sfantât, par doprâ chei elements in maniere divierse. Chest al covente par imparâ a pierdi il sens di possès tipic dal om e par gjoldi des robis cun libertât: e je une art efirmare e

par chel naturalistiche.

Tes tôs oparis isal alc di furlan dal pont di viste linguistiche?

No plui di tant parcè che o sai il furlan di San Quarin e no mi sint avonde preparât. Te introduzion dal nestri libri di art plui impuartant, o ai volût meti la frase «Par savè al vûl savût», che me diseve simpri gno nono. Chê frase e à viazât par dut il mont.

Jo o soi restât a bocje vierte viodint cualchi opare li che tu metis in ecuilibr i claps intune maniere che mi somee impossibile: dulâ isal il truc?

Il truc al è chest: jo no rivi a superâ la fuarce di gravitât, ma o jentri te gravitât. O feveli al clap, lu palpi, lu sint dulâ che al bute di pês fin a cjatâ il so pont di ecuilibr. Ah, visaiti che i claps no nus fevelin dome parcè che no àn nuie di dînus.

Insieme cun Vincenzo Sponga, o sês anje promotôrs di Humus Park: nus fevelistu di chest progjet?

Al è un progjet nassût dopo il sucès

LINK & LEAMS

Si pues lâ a viodi i lavôrs di Gabriele Meneguzzi e Vincenzo Sponga su www.vivoverde.com e il progjet *Humus Park* li di www.humuspark.it ■



VINCENZO SPONGA (A ÇAMPE) E GABRIELE MENEGUZZI

di une mostre di fotografîs su la *Land Art* fate intal 2008 a Pordenon. Di chi la idee dal Comun di fâ une manifestazion di cheste art par valorizâ il Parc dal Seminari. Te prime edizion o invidarin 15 cubiis di artiscj forescj, tant par atirà la atenzion. Daûr dal sucès vût vie pai agns, te ultime edizion, prime che al rivâs il *Covid*, o vin ospitât la iniziative in trê parcs cun 40 artiscj talians, 40 forescj, e ospits i fantats di 3 liceus e 5 academiis di art.

Cemût isal il panorame de Land Art in Friûl?

A son tantis robis interessantis e di nivel alt, ma no son publicizadis, no si fevele di lôr. Bisugnarès tacâ a contâlis, tai gjornâi e in cualchi servizi par television, dopo magari si scuvierzarès trop che a son biel. Ma mi pâr che i nestris operadôrs de comunicazion a son un tic sierâts e cjadocs.

Tai incuintris internazionâi, âstu vût maniere di mostrâ il Friûl? Ce impression àno i forescj di chest teritori?

Lu viodin tes mès oparis e massive lu àn viodût tes lôr che a àn fat chenti: in tancj che o vin ospitât a son tornâts par cont lôr. Par un

landartist il Friûl al è fantastic, cun tancj paisaçs pussibii intun teritori avonde strent.

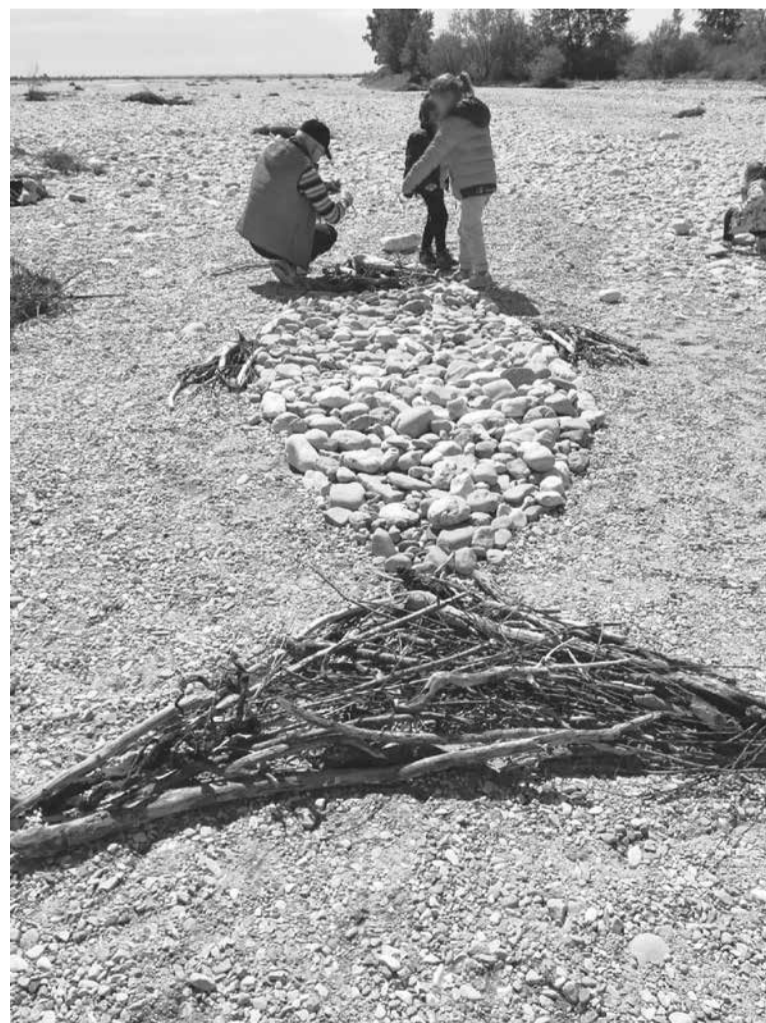
Cuant che invezit o voi ator, mi puarti la bandiere cu la acule e i depliants che mi da un gno amì che al lavore in Regjon. Jo o soi convint che il Friûl al è un paradîs concentrât di bielege, ma i depliants no ju doi fûr a ducj: di chest bielege o soi zelôs, e un al à di dimostrâmi che se merte (al rit, *ndr*).

Parcè no si cognossial tant il Friûl, secont te?

Il Friûl al è dismenteât de Italie, che si vise di lui dome cuant che al è di molzi. Cjape il PNRR, no nus àn dât nuie, dome un progjet. Se o vin di rangjâsi di bessôi, alore, tant vâl jessi di bessôi, cence che nus molzin.

Âstu cualchi iniziative gnove che tu i tegnis di contânu?

Si, un progjet pes scuelis pe infanzie cun fruts di 3-6 agns di puartâ su lis gravis. Lu ai za fat, e cuant che tu i disis ai frutins che claps e lens a son i zugatui di chê di, sul imprim a restin scaturits e dubiôs. Timp dôs oris, dôs!, e a son dal dut cjapâts de nature. Un progjet che mi plasarès fâ anje cui grancj, par insegnâ a ducj a rispêtâ la nature e no a distruzile. ■



CUI FRUTS, A INSEGNÂ A ZUIÂ CU LA NATURE

FOCUS Ce che e je la Land Art

La *Land Art* e je une forme di art contemporanie nassude intai Stâts Unîts di Americhe tra il 1967 e il 1968, caraterizade dal intervent diret dal artist sul teritori naturâl, al principi in spazis incontaminâts e larcs tant che deserts, lâts salâts, pradariis, mâr, e v.i.

Lis oparis a àn dispès caratar efirmar. E je une art praticade di tancj artiscj di dut il mont, fate di impostazions tant diferentis fra lôr e cun concezions e realizazions che a puedin jessi fin contrastantis; duncje no pues jessi calcolade un moviment artistic classic.

L'artist di *Land Art* al dopre i materiâi de tiere, naturâi: savalon, pieris, aghe, rams, fueis, pantan, e vie indevant.

La opare creade e ven sfantade dai agjents atmosferics e de fruite dal timp, e cussî, dispès, i unics testimonis des oparis a restin i materiâi fotografics o video. ■

**Par viodi chei altris contignûts
de “La Patrie dal Friûl”,**

abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît
www.lapatriedalfriul.org



**Per vedere gli altri contenuti
de “La Patrie dal Friûl”,**

abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito
www.lapatriedalfriul.org

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:

almancul une volte al mês, lei par furlan!

